

2-day ELP-training expert mission (follow-up event of ECML workshop 8/2004)

Co-ordinator: Ms Rebecca Moore, Neues Lernen (Liechtenstein)

Mission experts: Margarete Nezbeda and Anita Keiper, ÖSZ (Austria)

Date: June 1-2, 2005; 13.30-16.30 and 17.00-20.00

**Venue: Oberschule, Giessenstrasse 11, FL 9490 Vaduz
Principality of Liechtenstein**

1. Report by Rebecca Moore (co-ordinator; Neues Lernen, Vaduz, Liechtenstein)

We felt privileged that we could welcome both Margarete Nezbeda and Anita Keiper as experts for our “National Portfolio Event”. Thanks to the Österreichisches Sprachen Kompetenz Zentrum’s financial support Anita Keiper joined Margarete in guiding us through descriptors and other ELP adventures. Margarete and Anita competently gave the 18 Liechtenstein, 3 Swiss, and 3 Austrian colleagues who attended the two day portfolio event a sound basis for not only implementing the use of the ELP at the beginning of the next school year but also tools for introducing the ELP to their colleagues. With the exception of our Austrian colleagues most of the participants will be actively involved with the Swiss ELP II. Until this event most Liechtenstein educators had had very little experience with the European language portfolio. The most important goal Margarete and Anita achieved was giving these educators the confidence to start using it with their students. Our experts completed the outlined program with actively involved educators, who attended the workshops after completing their teaching duties. The attached program for the 2-day event was based on FL educators’ needs that were defined at a meeting organized by Neues Lernen. The results were forwarded to Margarete, who planned the program accordingly.

Vaduz, 12 June 2005

2. Report by Margarete Nezbeda (ELP expert, Austria)

Ms Rebecca Moore (Neues Lernen, Vaduz), whom I had met at the ELP-workshop 8/2004 at the ECML, Graz in 2004, invited me as an ELP expert for the national follow-up event for teachers planning to use the Swiss-ELP II for Lower Secondary pupils in Liechtenstein (see Ms Moore’s report above). As I am currently involved in two major ELP-related projects at the Austrian Centre for Language Competence, Graz (ÖSZ www.sprachen.ac.at) I asked Ms Keiper from the ÖSZ, Graz to join me as an ELP-expert in Vaduz. For Ms Keiper and myself this event was an excellent opportunity to pilot the materials and activities designed in the ESP-I project (Austrian ELP-implementation project), which are to be used in Austrian ELP-teacher training contexts and aimed to disseminate and implement the ELP in Austria. (Once completed, these materials could also be made available for the ECML ELP teacher training kit on CD-ROM and the ECML-website (coordination: Mr. David Little, Trinity College, Dublin).

This was our programme for the two-day workshop in Vaduz:

ECML ELP-training expert mission June 1, 2005 13.30-20.00	
13.30 – 17.00	<u>Module1</u>
	<u>Aims and objectives:</u> <ul style="list-style-type: none"> • To provide information on the political and educational context of the ELP • To get to know the descriptors of the Common European Framework of Reference for Languages (CEF) • To become familiar with the Swiss ELP II/ the Austrian ELP for Lower Secondary Level
13.30 - 14.00	<ul style="list-style-type: none"> • Welcome; Introductory remarks
14.00 - 14.45	<ul style="list-style-type: none"> • Basic information on the CEF and the ELP in their political and educational contexts
14.45 - 16.00	<ul style="list-style-type: none"> • The descriptors of the CEF in practice (Global scale, self-assessment grid, illustrative descriptors) • Hands-on activities with the CEF
16.00 - 17.00	<ul style="list-style-type: none"> • The Swiss ELP II/the Austrian ELP for Lower Secondary Level (“Mittelstufe”) step by step (2 groups)
17.00 - 17.30	<u>Break</u>
17:30 – 20:00	<u>Module 2</u>
	<u>Aims and objectives:</u> <ul style="list-style-type: none"> • To experience self-assessment and reflexion • To reflect on the integration of the ELP in modern language teaching
17.30 – 18.45	<ul style="list-style-type: none"> • Self-assessment using the EAQUALS/ALTE/ALTE checklists for „Spoken Interaction“ and reflexion • Drafting communicative activities to illustrate descriptors : group work • Presentation of group results
18.45 - 19.30	<ul style="list-style-type: none"> • Supporting ELP-materials on the website of the Austrian Centre for Language Competence : presentation of www.sprachen.ac.at) • Slide-show report about the piloting phase in Austria
19.30 – 20.00	<ul style="list-style-type: none"> • Summing up (modules 1&2)

ECML ELP-training expert mission June 2, 2005 13.30-20.00	
13.30 – 16.30	<u>Module 3</u>
	<u>Aims and objectives:</u> <ul style="list-style-type: none"> • To match communicative activities with the levels A2/B1 of the CEF • To reflect on one’s own teaching practice in the light of the ELP
13.30 - 14.00	<ul style="list-style-type: none"> • Tying up loose ends; questions

14.00-15.00	<ul style="list-style-type: none"> • Working with the descriptors of the CEF in practice: What's the difference between A2 and B1 with regard to „Spoken interaction“? (Video KET&PET Speaking tests) • Discussion
15.00-16.30	<ul style="list-style-type: none"> • (How) can the ELP be integrated into „mainstream“ language teaching: (How) do teaching methods, the roles of learners and teachers in the ELP classroom have to change? (group work) • Presentation of results • Discussion
16-30 – 17.00	<u>Break</u>
17:00– 20:00	<u>Module 4</u>
	<u>Aims and objectives:</u>
	<ul style="list-style-type: none"> • To plan first steps with the ELP in Liechtenstein
17.00– 17.30	<ul style="list-style-type: none"> • Supporting ELP-materials available on the website of learn:line NRW (online presentation of http://www.learn-line.nrw.de/angebote/portfolio/schulprakt/?)
17.30- 18.30	<ul style="list-style-type: none"> • How to work with the ELP in Liechtenstein: Making first concrete plans for the ELP - implementation based on a list of questions, the “EPS-Charta” and “ESP-Partitur”(NRW)
18.30– 19.15	<ul style="list-style-type: none"> • Presentation of group work • Discussion
19.15– 20.00	<ul style="list-style-type: none"> • Answering questions • Summing up • Farewell

Participants were very interested and actively involved in the (group) activities. Ms Keiper and I had very positive feedback from the participants although they were a very heterogeneous group with diverse needs (teachers coming from 3 countries: Liechtenstein, Switzerland, Austria and all levels: from Primary to Upper Secondary including DAZ-teachers: German as L2) and attended the workshops after completing their teaching duties in the morning.

We also discussed the possibility of a follow-up event for those teachers in Liechtenstein who are determined to use the ELP with their pupils with Ms Moore and Mr Beck from Neues Lernen, Vaduz in order to guide teachers through the most challenging initial phases; both Ms Keiper and I offered at least e-mail support.

Vienna, 12 June 2005